



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BUF

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

BUCENTORIO, e
BUCENTORO. f. m.

Bucentauro, navio grande, e magnifico, dourado por dentro, e por fóra, em que fahê o Doge, e Senadores de Veneza no dia da Ascensão todos os annos para fazerem a cerimonia de se despozar com o mar.

BUCHERAME. f. m. Qualidade de teia.

BUCHERAMENTO. f. m. Ambição, immoderado desejo de conseguir honras, cargos; a acção de procurar, de solicitar com diligencia os cargos, os officios, e dignidades.

BUCHERARE. v. a. Furar, fazer buracos.

Bucherare. por sem. Procurar, solicitar, buscar occultamente, e com diligencia o favor de alguém para obter hum cargo, hum Magistrado, huma Dignidade, e procurar com disvelo hum officio.

BUCHERATO. adj. m. TA. f. Furado por toda a parte, cheio de buracos, que tem hum, ou muitos buracos.

BUCHERATICCIO. adj. m. CIA. f. Furado com buracinhos pequenos, que tem muitos buracinhos.

BUCHERATTOLA. dim. f. } Buracinho, pequeno

BUCHERATTOLO. dim. m. } buraco, aberturazinha,

BUCHERELLA. dim. f. } pequena caverna, co-

BUCHERELLO. dim. m. } vinha.

BUCIACCHIO. dim. m. di BUE. Besferro, boi novo.

BUCICARE. v. a. Mover, manear.

BUCICARSI. v. n. p. Mover-se, manear-se, mudar de lugar. Palavra usada pelos lavradores.

BUCINAMENTO. f. m. Ruído, motim, susurro, murmúrio, zunido, murmuração occulta; a acção de fazer motim, ruído, de murmurar por entre os dentes.

Bucinamento. Tinido, zunido, som dos ouvidos.

BUCINARE. v. a. Zunir, murmurar, fazer ruído, motim, dizer com murmuração huma cousa, murmurar por entre os dentes.

BUCINARSI. v. n. p. Zunir-se, fazer-se ruído, murmurar-se ao ouvido, fallar-se á orelha hum com outro.

BUCINE. f. f. plur. Nassa, especie de rede para pescar.

Bucine. Genero de rede para apanhar perúizes, e outros passaros.

BUCINETTO. dim. di BUCINE.

BUCO. f. m. Buraco, abertura, que he redonda, e não muito larga.

Buco del naso. Venta do nariz.

Buco del culo. Olho do cú.

Buco dell' ago. Fundo da agulha.

Buco per dove passano le stringhe. Ilhoz, por onde se mettem os atacadores.

Buco. Canto, escondrijo, lugar occulto.

Cercar ogni buco. Buscar por toda a parte miudamente, e com diligencia.

Buco. Casa do vestido.

Far un buco nell' acqua. Trabalhar, cançar-se de balde.

Ha fatto un buco nell' acqua. Frustração-se-lhe os seus trabalhos; cançou-se, trabalhou de balde.

Da buco se originão Bucherare, Bucherato, Bucare, ec.

BUCOLINA. dim. f. } Buracinho, peque-

BUCOLINO. dim. m. di BUCO. } no buraco.

B U D

BUDELLAME. f. m. Entranhas, tripas, intestinos, bofes, quantidade de tripas.

BUDELLINA. dim. f. } Tripinha, pe-

BUDELLINO. dim. m. di BUDELLO. } queno intestino.

BUDELLO. f. m. Tripa, parte das tripas, que são os canaes, por onde passa tudo o que fahê da boca do estomago até ao cú, para receber o quilo, e os excrementos da primeira cozedura.

Budella, e

Budelle. no plur. } Tripas, intestinos.

Dare in budella. Dar em cousa nenhuma. Enganar a expectação commua.

Caçar la budella. Espantar-se, assustar-se.

BUDRIERE. f. m. Cinto, talabarte, bodriê de couro, ou de seda para trazer a espada.

B U E

BUE. f. m. Boi, touro castrado, e domado; animal conhecido.

Bue declina-se no plur. *Buoi*.

Carne di bue. Carne de boi, ou de vaca.

Bue. no fig. Homem grossoiro, estúpido, estolido, de juizo obtuso, ignorante.

Egli è un bue. Elle he hum ignorante, tem o juizo rombo.

Bue. E in sentim. equiv. Touro em hum sentido equivoco.

Ogni bue non sà di lettera. Proverbio. Nem todos sabem tudo; nem toda a terra produz tudo.

Cuocer bue: dicesti di chi non s' intende di ciò ch' altri discorre: modo basso. Não entender, não alcançar o discurso, que alguém faz.

Mettere il carro imanzzi a' buoi: dicesti di chi fa imanzzi quel, che dovrebbe far dopo. Metter o carro adiante dos bois; fazer em primeiro lugar, o que devia ser em segundo.

Serrar la stalla, quando son perduti i buoi. Proverbio. Depois do asno morto, cevada ao rabo. Buscar os remedios depois de se ter padecido o damno.

Da bue. v. Buccino.

BUE SALVATICO. f. m. Bufalo, boi silvestre.

BUSSA. f. f. Fem. di bue. Vaca.

Buessa. no fig. Mulher ignorante, incapaz, tola, estolida, necia, estúpida.

B U F

BUFALACCIO. peior. Grosso, máo bufalo; assim no sent. proprio, como no fig.

BUFALEGGIARE. v. n. Ser como hum bufalo, ter quasi a condição do bufalo, fazer loucuras, disparates.

BUFALO. f. m. Bufalo, animal selvagem, semelhante ao boi; mas mais comprido, e mais alto.

Bufalo. no fig. Homem estúpido, insensato, que se deixa levar pelo nariz, enganar.

BUFERA. f. f. Pé de vento rijo, tormenta com chuva, e neve.

Bufera. Redemoinho, pé de vento rijo.

BUFFA. f. f. Bagatellas, loucuras, disparates, parvoices; galantarias, zombarias, ninharias, ridicularias, vaidade.

Buffa. Vifeira do capacete.

Tirar giù la buffa. Proverbio. Desprezar a vergonha; pôr de parte o respeito; não ter vergonha alguma; não ter respeito algum; perder o respeito.

BUFFARE. v. n. Chocarrear, gracejar, dizer graças, galantarias; fallar disparates, parvoices; fazer ridicularias.

BUFFARE. Dar traques, peidos, peidorrar.

Buffare. Rugir como faz o tafetá, e outras sedas.

BUFFETTO. f. m. Piparote. *Tallitum.*

Dare un buffetto nella testa. Dar hum piparote na cabeça.

Buffetto. Bofete, meza pequena, aparador, banca.

BUFFETTO. f. m. e adj. m. Pão molle, pão brat-dinho.

BUFFO. f. m. Sopro, respiração, pequeno halito, pequena rebanada, pequena agitação do vento, e não continuado.

BUFFOGNARE. } v. } BARBOTTARE.

BUFFOGNINO. } } BARBOTTATORE.

BUFFONARE. v. n. Dizer graças, galantarias, galantear, fazer rir, zombar, facetejar, dizer chocarices, chocarrear.

BUFFONCELLO. dim. m. LA. f. di BUFFONE.

Boffãozinho, chocarreirozinho.

Buffoncello. Tolo, insípido, sem juizo.

BUFFONCINO. dim. m. NA. f. Chocarreirozinho, boffãozinho.

Buffoncino. Fraquinho, pequeno frasco.

BUFFONE. adj. m. NA. f. Boffão, chocarreiro, bo-bo, gracejador, galanteador, o que, ou a que tem por profissão o entreter a gente com galantrias, e coufas, que incitão a rir a gente, facetão, buffo. *Far il buffone.* Chocarrear, facetear, dizer graças, galantear.
Far desso di buffone. Tomar, ter por graça as acções affrontosas.
Far desso di buffone. Levár pancadas, e soffrer injurias para lhe darem alguma coufa.
Buffone. Frasco para refrescar o vinho, ou outra qualquer bebida.
Da buffone. Chocarreiramente, como boffão, divertidamente; de hum modo adverbial.

BUFFONEGGIARE. v. n. Dizer graças, galantear, chocarrear, folgar, facetear, dizer graças para se rit.

BUFFONERIA. f. f. Galantrias para fazer rit, graças, chocarrices, boffonarias.

Buffoneria. Boffonaria, a arte, a profissão de boffão.

Buffoneria. Ato, acção, atrevimento, liberdade de boffão, a dicacidade, com que pôde fallar.

BUFFONESCAMENTE. adv. Chocarreiramente, como boffão, ridiculamente, com galanteria, de hum modo, que faz rir.

BUFFONESCO. adj. m. CA. f. } Galante, agradável, gracioso, burlesco, folgazão, de boffão.

BUFFONIERO. adj. m. RA. f. } Galante, agradável, gracioso, burlesco, folgazão, de boffão.

***BUFOGNARE.** } v. } **BUFONCHIARE.**

***BUFOGNINO.** } v. } **BORBOTATORE.**

BUFOLA. f. f. Bufala, a fêmea do bufalo.

Bufola. O correr os bufalos, festa, espectáculo, que antigamente se fazia em Florença.

BUFOLACCIO. peior. di **BUFOLA.** Mão, vil bufalo.

BUFOLATA. f. f. Função, festa, que antigamente se celebrava em Florença, correndo-se os bufalos.

BUFALO. f. m. Bufalo, especie de boi bravo, maior que hum boi.

Bufalo. Homem sem juizo, estolido, rude, estúpido.

Non vedere un bufalo, o la bufola nella neve. Não ver huma coufa bastantemente visível. *In sole caligare.*

Menare altrui pe'l naso, come un bufalo. Enganar, suprender, conduzir com ficção alguém a fazer o que elle não quereria.

BUFOLONE. aug. Hum grande bufalo.

Bufolone. Talora per ingiuria. v. Babbaccio.

BUFONCHIARE. } v. } **BOFONCHIARE.**

BUFONCHIELLO. } v. } **BRONCIO.** Colera, ira.

Figliare il bufonchiello. Mostrar-se enfadado; encolerizar-se.

BUFONCHINO. dim. NA. f. Que se queixa com voz submissa, que murmura, que falla entre os dentes.

BUFONITE. f. f. Pedra do capo.

BUFTALMO. f. m. Ovo de boi, especie de planta.

Bufialmo. Especie de macela, herva odorifera.

B U G

BUGANZA. v. **PEDIGNONE.**

BUGANZETTA. dim. di **BUGANZA.**

BUGGIANO. adj. m. NA. f. Incivil, descortez, rustico, grosseiro, mal criado, salvagem.

BUGIA. f. f. Mentira, engano, falsidade de palavras, coufa falsa, contraria da verdade.

Dire la bugia. Mentir, dizer mentiras.

Adattare, Comporre una bugia. Compôr huma mentira; fingir huma fabula.

S'io dico la bugia, che Dio mi castighi. Se eu mento, Deos me castigue.

Non dirò una bugia per tutto l'oro del Mondo. Não direi huma só mentira por todo o ouro do Mundo.

Se dirò la bugia, farò al mio solito. Se mentir, farei como costume.

L'una bugia, scopres' altra. Huma mentira descobre outra.

Bugia. Palmatoria, instrumento, em que se põe

huma véla bugia, de que usão os Prelados nas funções sagradas para melhor lerem.

Le bugie sono zoppe. Proverbio. Nunca por meio da mentira se adianta o homem; a falsidade tem pouca firmeza.

Le bugie hanno le gambe corte. Proverbio. Mais depressa se apanha hum mentiroso, do que hum coxo. Depressa se descobre a verdade. *Parum firmitatis falsitas habet.*

Le bugie son lo scudo de' dappochi. As mentiras são o escudo dos madraços. Os homens preguiçosos mentem com facilidade. Proverbio.

La bugia corre su pel naso. No semblante se conhece a mentira.

***BUGIADRO.** } v. } **BUGIARDO.**

***BUGIANO.** Pal. injuriosa. } v. } **BUGGIANO.**

BUGIARDACCIO. peior. aug. m. CIA. f. di **BUGIARDO.** Mentiroso, enganador, fallario, futil.

BUGIARDAMENTE. adv. Enganosamente, com mentira, fallamente, com falsidade, fallazmente.

BUGIARDELLO. dim. m. LA. f. Pequeno mentiroso, algum tanto mentiroso, embusteiro.

BUGIARDISSIMO. sup. m. MA. f. Mentrosíssimo, muito embusteiro, falsíssimo.

BUGIARDO. adj. m. DA. f. Mentiroso, embusteiro, enganador.

Sotto una bugiarda apparenza. Debaixo de huma enganadora figura.

E' si giugne più presto un bugiardo, ch' un zoppo. Proverbio. Mais depressa se apanha hum mentiroso, do que hum coxo; a mentira não se pôde occultar.

Pero bugiardo. Pera bujarda, ou mentiroso, assim chamada, porque parece estar verde, e está madura.

Bugiardo. Falso, que engana.

BUGIARDONE. augm. m. NA. f. Grande mentiroso, grande embusteiro.

BUGIARDUOLO. dim. LA. f. **DI BUGIARDO.** Mentrososinho, pequeno mentiroso, algum tanto mentiroso.

***BUGIARE.** v. n. Mentir, dizer mentiras, falsidades.

Da Bugiare Bugiardo.

BUGIARE. v. a. Furar, fazer buracos.

BUGIETTA. dim. f. **DIBUGIA.** Mentirinha, pequena mentira.

BUGIGATTO, e } Buraco do gato, que se }
BUGIGATTOLLO. f. m. } deixa nas portas para po- }
} derem entrar, e fahir os }
} gatos, gateira.

Bugigatto. Escondrijo, lugar occulto, escondido.

Bugigatto. Gabinete, escritorio, pequena casa, lugar reservado, nicho.

BUGIO. f. v. **BUCO.** Buraco.

BÜGIO. adj. m. GIA. f. Furado, que tem hum, ou muitos buracos.

Bugio. no fig. Furado, sem miolo, sem fundamento.

E debbe avere un poco il cervel bugio. E deve ter o cerebro algum tanto furado.

BUGIONE. aug. di **BUGIA.** Mentira grande, falsidade grande.

BUGIUZZA. dim. f. di **BUGIA.** Mentirinha, pequena mentira. Voz, que tem quatro syllabas.

***BUGLIONE.** f. m. Caldo, molho.

Buglione. Patranhas, multidão confusa de diversas coufas.

BUGLIUOLO. f. m. Barril, tonel, pipa pequena.

BUGLOSSA. f. f. Lingua de boi, especie de borragem.

BUGNA. f. f. Cabaz de palha.

BUGNO. f. m. Cortiço de abelhas.

BUGNOLA. f. f. } Cesto, cabaz de palha, tulha, }
BUGNOLO. f. m. } sacca grande de vimes, em que }
} se guarda trigo, &c.

Bugnola. Cadeira.